

Guide d'utilisation Soft Air® wds

Article N° 110 400-wds (wds = alterné)

Système de prévention et de traitement des escarres
Jusqu'au Stade 3

Consignes de montage et de fonctionnement

Produits anti-escarre

Santé. Sécurité. Indépendance.



Sommaire



Avant-propos

Cher client!

Vous êtes en possession du guide d'utilisation du matelas et de la pompe **Soft Air® wds** de ADL® Médical France.

Le système **Soft Air® wds** est un système de prévention et de traitement des escarres produit par **ADL® GmbH, Allemagne.**

Vous avez le choix d'utiliser le système en pression **Statique** ou en pression **Alternée** (wds).
Le système à grandes cellules **Soft Air® wds** a été développé pour la prévention et le traitement des escarres jusqu'au Stade 3 (risques élevés)

En rédigeant le présent guide d'utilisation, l'équipe de gestion des produits de **ADL® Médical France** s'est fixée comme objectif de créer une assistance et un guidage clairs pour l'utilisation de votre système. Néanmoins, si vous avez d'autres questions, veuillez demander conseil et aide à votre fournisseur.

Votre

ADL® Médical France



1 Consignes de sécurité



Le système ne doit pas être utilisé à proximité du feu ou toutes autres sources de chaleur. Protégez le système contre l'humidité. Ne le faites fonctionner que dans des locaux secs. Il est interdit de faire pénétrer des gaz ou liquides combustibles dans le système.

DANGER - RISQUE D'EXPLOSION!

Avertissement! Prenez note! Lorsque la fiche est branchée, le compresseur est au minimum de sa puissance. Avant d'ouvrir le bâti du compresseur, veuillez débrancher la fiche d'alimentation électrique.
Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
Le compresseur doit servir exclusivement dans ce but.
En cas de dégradation du compresseur, la fiche d'alimentation électrique doit être immédiatement débranchée.
Un cordon d'alimentation endommagé doit être immédiatement remplacé.
Seules des températures ambiantes de 0 - 35 °C garantissent un bon fonctionnement du compresseur.
Ne déplacez aucune des cellules du système, sauf pour réparation
Ces matériels ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères classiques.

2 Aperçu général du produit Soft Air® wds

Quantité	Description	Article-N°.
1	Soft Air® wds, Base avec 48 attaches de fixation	110 504-FO
1	Soft Air® wds, Bloc d'alimentation	110 410-WDS-FO
16	Soft Air® wds, Cellules amovibles séparément	110 510-FO
1	Soft Air® wds, Housse en polyuréthane (élastique, perméable à l'air et lavable)	110 500-FO
1	Manuel de réparation	999 190
1	Guide d'utilisation	112 001-FO-FR

3 Introduction

Le **Soft Air® wds** est un sur matelas de 16 cellules indépendantes et amovibles dont 10 cellules à faible perte d'air. Il faut le placer sur un matelas de 5 cm d'épaisseur minimum (type Bantou, ref. 100 700) ou sur un matelas standard. Ce système convient aux patients ayant un poids corporel de 40 à 130 kg. Veuillez noter que ces indications de poids s'appliquent à des patients en position allongée.
D'autres postions entraîneront des distributions pondérales différentes.
Le **Soft Air® wds** est un système anti-escarres dynamique à **Triple Chambre à Air «Alternée»**: - 1-2-3 = 2 cellules gonflés pour 1 dégonflé et vice versa en alternance. Le temps de cycle peut être réglé de 5 à 20 minutes, au choix.
Les cellules sous la tête ne sont pas intégrées dans le cycle dynamique.
Le bouton digital situé à droite vous permet de sélectionner la pression «Statique ou Alternée».
Profitez d'une nouvelle pompe d'utilisation simplifiée, silencieuse et légère.

4 Indications et fonctions

1. Commutateur Marche/Arrêt
2. Réglage de la pression
   - ▲ vers le haut
   - ▼ vers le bas
3. Temps de cycle au choix (5-10-15-20 min)
4. Mode (Statique / Alterné)
5. Bouton d'alarme



5 Installation du système Soft Air® wds

1. Placez le **Soft Air® wds** sur le matelas existant et fixez les attaches de fixation au lit.
   Une mauvaise fixation au lit pourrait entraîner une dégradation du matelas.

2. Placez le matelas de telle façon que la structure tubulaire du système se situe au pied du lit.

3. Fermez la soupape **CPR** en haut à droite **(Réanimation cardio-pulmonaire).**
   La fonction CPR est conçue pour dégonfler rapidement le matelas.
   Pour dégonfler rapidement le matelas, tirez sur la sangle rouge.

4. Emboîtez le support au dos du bloc d'alimentation. Glissez le support de bas en haut dans la fente de fixation.
   Suspendez le bloc d'alimentation au pied du lit ou placez-le sous le lit.
   Le bloc d'alimentation ne doit en aucun cas être recouvert, ce qui pourrait causer un dommage thermique!

5. Clippez les tubes au bloc d'alimentation.
   En tirant d'un coup sec sur le tube, vérifiez que le connecteur est correctement raccordé.
   Veuillez contrôler les intervalles réguliers des joints toriques en caoutchouc!

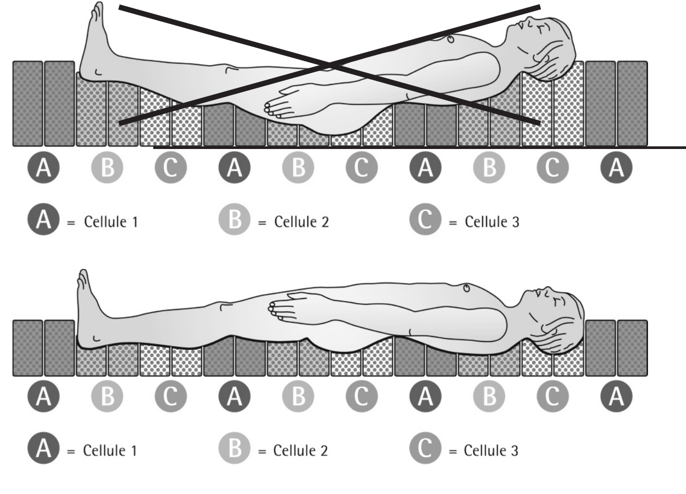
6. Vérifiez que les tubes ne sont pas courbés ou coincés entre d'autres pièces.

6 Réglage du système Soft Air® wds

1. Branchez l'alimentation électrique.
2. Mettez le bloc d'alimentation en service avec le bouton digital bleu, marche/arrêt. (1)
3. Le voyant d'alarme (5) clignote en rouge et le système commence à se remplir d'air. S'il est enclenché, un signal sonore est émis. Le voyant d'alarme s'éteint lorsque le gonflage du matelas est achevé. **Le cycle de remplissage du Soft Air® wds dure de 40 à 45 minutes.** Le voyant d'alarme doit être éteint avant d'allonger le patient sur le matelas. Au-dessous d'un niveau de pression préalablement fixé, le voyant d'alarme clignote à nouveau.
   Appuyez sur le bouton d'alarme pour l'arrêter ou le mettre en marche, au besoin. (5)
4. Choisissez le mode de pression «Statique ou Alterné». Lorsque vous passez du mode «statique à alternée» (4) et vice versa, la pression du matelas est réajustée automatiquement. (2)
   La pression en mode statique doit être inférieure qu'en mode alterné.
5. Le niveau de pression peut être réglé avec le bouton digital bleu en bas à gauche. L'échelle est divisée en 8 niveaux. Après la mise en marche du bloc d'alimentation, la pression est réglée sur la partie médiane de l' échelle, autour de 40 mbar. La pression peut être réduite jusqu'à 10 mbar environ par pression répétée du bouton. On peut régler la pression maximale sur 80 mbar environ par pression
6. répétée du bouton droit.
   La pression est trop élevée si vous avez peu de matériel de soutien sous les zones de lordose du corps:
7. - Dégonflez le matelas par pression répétitive du bouton gauche
   La pression est trop faible si vous avez un «effet hamac»:
   - Pressez à plusieurs reprises sur le bouton droit.

IMPORTANT
Il est impératif de **contrôler le préréglage avec un contrôle manuel** afin de garantir l'efficacité du système **Soft Air® wds**.

- Essayez de déplacer votre main sous l'articulation du genou, la lordose ou les cervicales afin de vérifier qu'ils sont soutenus par le matelas.
- Une distance de 3 à 4 cm doit séparer la partie enfoncée (le sacrum) du patient du fond du système:
  - Vérifiez avec votre main sachant que 3 à 4 cm représentent la largeur de deux doigts.
  - Ouvrez la housse,
  - Placez votre main entre une cellule gonflée et une cellule dégonflée.
- Lorsque le patient s'enfonce trop profondément dans le matelas, l'effet appelé **"effet hamac"** apparaît. **À éviter à tout prix**.
- À chaque fois que vous changez le niveau de pression vous devez attendre entre 5 minutes à minima et 20 minutes à maxima avant de contrôler à nouveau les zones de contact.



Mauvaise position
“Effet hamac“
(à éviter)

Pression de très longue durée dans la zone sacrale

Bonne position
(matériel de soutien sous les cervicales, les dorsaux, les lombaires et les genoux)

7 Fonction Statique ou Alternée wds

En cas de contre-indication pour la pression alternée après avis médical, le matelas à grandes cellules peut passer de la pression alternée à la pression statique d'une simple pression sur le bouton digital du bloc d'alimentation.

Pour passer en pression Statique, appuyez sur le bouton bleu (4). Le voyant s'allume en vert statique.
Pour passer en pression Alternée, appuyez à nouveau sur le bouton bleu (4).
Le voyant s'allume en bleu alterné.

IMPORTANT :
Étant donné que toutes les cellules sont actives dans le mode statique, il faut réduire la pression de départ de 10 – 20 mbar environ (1 – 2 niveaux sur l'échelle).

N'oubliez pas d'augmenter la pression lorsque vous passez à une pression alternée.



8 Fonction CPR (Réanimation Cardio-Pulmonaire

L'attache **CPR** se trouve en haut à droite du matelas, indiquée avec une étiquette rouge. En situation d'urgence on peut dégonfler rapidement le matelas en tirant sur l'étiquette **CPR.** En 30 à 60 secondes, le patient va s'enfoncer dans la partie de mousse stable du matelas.

9 Dépannage

Problème	Causen	Solution
Le matelas ne se gonfle pas. Le matelas n'est pas suffisamment gonflé.	Les connecteurs ne sont pas correctement fermés. Les tubes sont tordus ou entortillés. Les cellules sont défectueuses.	Fermer la soupape CPR. Contrôler le branchement et la position des tubes. Changer les cellules éven-tuellement défectueuses.
Le bloc ne fonctionne pas (en position marche, le voyant bleu n'est pas allumé).	Pas de puissance disponible. La prise ou le cordon d'ali-mentation est défectueux. Le fusible de sécurité est défectueux.	Contrôler la prise et le cordon d'alimentation. Contrôler le fusible de sécurité à l'endroit où le cordon d'alimentation pénètre dans le bloc d'alimentation. Changer le fusible.
Le voyant rouge d'alarme clignote et le signal sonore résonne.	Les connecteurs ne sont pas bien fermés. La cellule ou la structure tubulaire est défectueuse. La soupape CPR est ouverte.	Contrôler les connecteurs. Contrôler les cellules et la tubulaire. Fermer la soupape CPR.
Le patient s'enfonce trop profondément dans le matelas.	La structure tubulaire est défectueuse. La cellule d'air est défectueuse. La pression n'est pas réglée.	Contrôler le raccordement des cellules et des tubes. Changer la cellule défec-tueuse. Vérifier le réglage de la pression.



10 Consignes de nettoyage et d'entretien

- Pendant l'utilisation, nettoyez le matelas et les tubes chaque semaine, à l'aide un chiffon doux humide et d'un détergent doux ou d'une solution germicide sans phénol.

N'utilisez jamais de détergents contenant des aldéhydes!

- Après un changement de patient, faites désinfecter le matelas par une société homologuée. Assurez-vous de la conformité aux normes européennes pour l'appareillage médical, les directives de préparation des produits médicamenteux et les directives pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections* ou d'autres normes qu'elles régissent.
- La housse en polyuréthane est lavable jusqu'à une température maximale de **95 °C et peut être réutilisée après un processus thermique** (par ex. processus Ottalin - Peracet).
  On peut également appliquer un processus de stérilisation à la vapeur.
  Le bloc d'alimentation du système **Soft Air® wds doit être nettoyé avec un torchon humide et un détergeant ou un produit de nettoyage doux non-aldéhyde**.
- Il est également possible d'effectuer le nettoyage et la désinfection sur site, à partir du moment où les consignes et le temps d'exécution sont rigoureusement respectés.
- Après 2 ans d'utilisation, **ADL® Médical France vous conseille de faire réviser votre système**.
  Les règles de prévention des accidents BGV A2 resteront inchangées.
  Les inspections peuvent exclusivement être conduites par du personnel habilité.

* Désinfectants recommandés:
BACILLOCID RASANT (BODE), BACILLOL AF (BODE), BACILLOCID SPEZIAL (BODE), KOHRSOLIN FF (BODE), KOHRSOLIN (BODE), MICROBAC FORTE (BODE), DISMOZON PUR (BODE), INCIDIN FOAM (ECOLAB), INDUR DES (ECOLAB).

!

Vérifiez auprès de votre fournisseur que le désinfectant ne détériore pas les surfaces en plastique (PUR, PA, ABS, PVC).
Évitez de laisser les composants électriques au contact de l'humidité.
Veillez à ce que les chiffons soient humides et non mouillés.
Vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas **d'humidité** dans le système.
Suivez une procédure de **contrôle des fonctions** avant de réutiliser le système.
Contrôlez régulièrement **l'efficacité** de votre processus de nettoyage.

11 Indications et Contre-indications

	Indications	Contre-indications
Pression Alternée Soft Air® wds	Escarres jusqu'au Stade 3 (risque élevé). Plaies de grande taille. Chirurgie plastique.	Spastiques, situation correspondant à un accident vasculaire cérébral (AVC). Patients qui souffrent. Patients ayant de l'ostéoporose. Patients neurologiques.
Pression Statique Soft Air® wds	Escarres jusqu'au Stade 3 (risque élevé). Plaies de grande taille. Chirurgie plastique. Spastiques, situation après un accident vasculaire cérébral (AVC). Patients qui souffrent. Patients ayant de l'ostéoporose. Patients neurologiques.	--

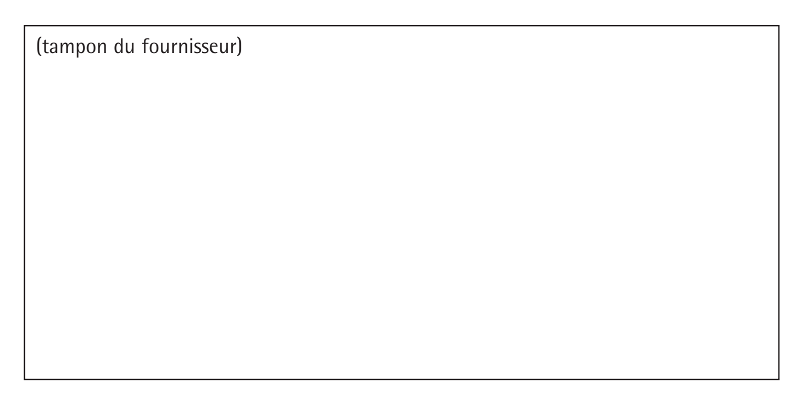
12 Données techniques

	matelas	Bloc d'alimentation Soft Air® wds
Matériau	PU-nylon	ABS
Dimensions en cm	200 x 86,5 x 13,5	23 x 15 x 8,5
Poids en kg	5,9	1,5
Garantie*	2 ans	2 ans
Raccordements électriques	-	230 V/7 W
Niveau de protection	-	Niveau de protection 2
Fusible	-	230 V/F500 mA (lent)
Housse	Polyuréthane, lavable jusqu'à 95 °C, convient au sèche-linge (jusqu'à 50 °C)	
Application	Prévention et traitement des escarres de Stade 3 (risque élevé). Poids du patient situé entre 40 et 130 kg.	

* La garantie n'est valable qu'en cas de défaut de production ou de matériau.



En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire attitré ou contactez directement ADL® Médical France.



ADL® Médical France
Allée des Moutiers
26400 Allex
France
Téléphone: +33 (0)4 75 42 75 05
Télécopie: +33 (0)9 51 97 88 81
Courriel: contact@adlmedical.fr
Internet: www.adlmedical.fr

ADL® International
Edisonstraat 6
5051 DS Goirle
Pays-Bas
Téléphone: +31 13 5772 088
Télécopie: +31 13 5772 648
Courriel: info@adlmedical.nl
Internet: www.adlmedical.nl

ADL® GmbH
Siège social
Lise-Meitner-Strasse 3
48161 Muenster
Allemagne
Téléphone: +49 (25 34) 6 22 4-0
Télécopie: +49 (25 34) 6 42 70

ADL® GmbH
Production Erfurt
Thoereyer Strasse 1
99334 Ichtershausen
Allemagne
Téléphone: +49 (3 62 02) 75 19-0
Télécopie: +49 (3 62 02) 75 19-12

E-Mail: info@adl-gmbh.de
Internet: www.adl-gmbh.de

ISO 9001:2000 · DEKRA Certification · DEKRA zertifiziert
Qualitätsmanagement
Wir sind zertifiziert
Regelmäßige freiwillige Überwachung nach ISO 9001:2000



Date 04/2009